

# Schlauchset für Tumescenzpumpe Liposat® (REF. 00002251)

**Achtung:** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist. Sichere Verwendung nur in Verbindung mit den folgenden Produkten:

Liposat®		Vibrasat®		Zubehör	
Bezeichnung	REF	Bezeichnung	REF	Bezeichnung	REF
<i>Liposat® power</i>	00002274	<i>Vibrasat® power</i>	00002246	TLA Luer-Lock Adapter	00004027
<i>Liposat® Pro</i>	00003977	<i>Vibrasat® Pro</i>	00003920	Kanülen für <i>Vibrasat®</i>	Siehe Broschüre
				Sterican Kanülen	00002535
				Hahnenbank	00002278 / 00002279
				Manueller Handgriff	00002254

Tabelle 1

Tabelle 2

Tabelle 3

**Zweckbestimmung:** Das Schlauchset *Liposat® power* kommt sowohl für medizinische Indikationen, die unter anderem mit einer Veränderung des Fettgewebes einhergehen als auch im Bereich der ästhetischen Körperformung zum Einsatz. Das Schlauchset für die *Liposat® power* wird dafür verwendet Tumescenz Lokalanästhesielösungen, andere wässrige Infusionslösungen sowie körpereigenes, subkutanen Gewebe und dessen Bestandteile in den Körper zu fördern. Das Schlauchset wird Ethylenoxid sterilisiert als Einmalprodukt in Verkehr gebracht und darf nur in Verbindung mit der *Liposat® power* und der *Liposat® Pro* verwendet werden.

**Einmalverwendung:** Die Wiederverwendung von Einmalartikeln birgt das potenzielle Risiko einer Infektion für Patient oder Bediener. Kontaminierte Artikel können zur Schädigung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen. Reinigung, Desinfektion und Sterilisation können entscheidende Materialeigenschaften und Produktparameter derart beeinträchtigen, dass dies zum Versagen der Artikel führt.

**Vorsichtsmaßnahmen:** Vor dem Einsatz sollten Anwender mit der *Liposat®* Pumpe und dem *Vibrasat®* vertraut sein. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der *Liposat®* Pumpen und der *Vibrasat®* (siehe Tabellen 1 und 2).

**Kontraindikationen:** Siehe Gebrauchsanweisung der *Liposat®* Pumpen (siehe Tabelle 1).

**Kurzanleitung:** Diese Anleitung ist nur gemeinsam mit den Gebrauchsanweisungen für *Liposat®* Pumpen (siehe Tabelle 1), *Vibrasat®* (siehe Tabelle 2) und dem Zubehör (siehe Tabelle 3) gültig.

## Liposat® power

- Öffnen Sie die Frontscheibe der Pumpe.
- Legen Sie das Pumpschlauchsegment in die Pumpe ein. Das Pumpschlauchsegment befindet sich zwischen den Adaptern, welche in die Adapteraufnahme der Pumpe eingehängt werden.
- Beachten Sie die Fluss-Richtungspfeile auf der Pumpe. Die Pumpe ist links-drehend und die Kochsalzlösung muss aus dem Behälter mit Kochsalzlösung in Richtung des Patienten gefördert werden.
- Mit dem Pumpschlauchsegment fest verbunden ist der 1,5 Meter lange PVC-Ansaugschlauch mit dem Einstechdorn für die Entnahme der Kochsalzlösung aus dem Behälter mit Kochsalzlösung.
- Schließen Sie den Verbindungsschlauch auf der einen Seite an der Luer-Verbindung des Pumpenausgangs und auf der anderen Seite an eine Infiltrationsmöglichkeit aus Tabelle 3 an.

**Beachten Sie, dass der Spikeanschluss auf der rechten Seite und der Anschluss für die Infiltrationsmöglichkeiten auf der linken Seite sind.**

## Liposat® Pro

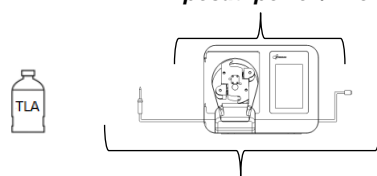
- Öffnen Sie die Frontscheibe der Pumpe.
- Der Pumpenkopf dreht sich selbständig in eine für das Einlegen des Schlauchsets geeignete Position.
- Legen Sie das Pumpsegment des Schlauchsets zuerst in die linke Schlauchhalterung, bis es einrastet. Achten Sie darauf, dass sich der Spikeanschluss des Schlauchs auf der linken Seite befindet. Stellen Sie die Schlauchlänge so ein, dass die Verbindung mit dem Kochsalzbeutel möglich ist.
- Halten Sie den Schlauch in Position, während Sie den Button für das Einlegen des Schlauchsets drücken und gedrückt halten. Sie können den Rotor, in der vorgegebenen Pfeilrichtung, auch von Hand drehen.
- Der Rotor dreht sich und fädelt den Schlauch dabei ein. Führen Sie mit der Hand den Schlauch so, dass dieser optimal vom Rotor aufgegriffen werden kann.
- Stoppen Sie die Rotordrehung durch Loslassen des Buttons, wenn sich der Schlauch in einer geeigneten Position befindet.
- Legen Sie das Ende des Schlauchs in die rechte Schlauchhalterung ein.
- Stechen Sie den Einstechdorn (Spike), der sich am Schlauchset befindet, in den Kochsalzbeutel.
- Verbinden Sie das rechte Ende des Schlauchs mit einer der Infiltrationsmöglichkeiten aus Tabelle 3.

Das Schlauchset ist fertig montiert.

**Beachten Sie, dass der Spikeanschluss auf der linken Seite und der Anschluss für die Infiltrationsmöglichkeiten auf der rechten Seite sind.**

**Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung der Liposat® Pumpen für die Handhabung des Infiltrations-Schlauchsets.**

## Liposat® power / Pro



Schlauchset für  
Tumescenzpumpe *Liposat®*

- Sterican Kanülen (mit Hahnenbank)
- Einzelne TLA Infiltrationskanüle am vibrierenden Handgriff mit TLA Luer-Lock Adapter
- Einzelne TLA Infiltrationskanüle am manuellen Handgriff mit TLA Luer-Lock Adapter

*Vibrasat®*  
oder Zubehör (Tabelle 3)



# de

**REF** Artikelnummer

**QTY** Menge

Verwendbar bis JJJJ-MM-TT

Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT)

**LOT** Charge

**STERILEEO** Sterilisiert mit Ethylenoxid

Nicht wiederverwenden

Gebrauchsanweisung beachten

Temperaturbegrenzung  
+50°C (+122°F)  
-10°C (+14°F)

Nicht erneut sterilisieren

Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

Vor Nässe schützen

Vor Sonnenlicht schützen

Hersteller

Achtung: Nach US-amerikanischem Bundesrecht darf dieses Gerät nur an einen Arzt verkauft oder von einem Arzt bestellt werden.

**Rx ONLY**

Weitere Informationen zu den verwendeten Symbolen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.moeller-medical.com/glossary-symbols](http://www.moeller-medical.com/glossary-symbols)



Möller Medical GmbH  
Wasserkuppenstraße 29-31  
36043 Fulda, Germany

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Fax. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
<http://www.moeller-medical.com>  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)

CE 0482

MöllerMedical

30007617 2021-02 C

# en

## Tubing for tumescent pump Liposat® (REF. 00002251)

**Attention:** Do not use the product if the packaging is damaged.  
Safe use only in combination with the following products:

Liposat®		Vibrasat®		Accessories	
Product	REF	Product	REF	Product	REF
<i>Liposat® power</i>	00002274	<i>Vibrasat® power</i>	00002246	TLA Luer-Lock Adapter	00004027
<i>Liposat® Pro</i>	00003977	<i>Vibrasat® Pro</i>	00003920	Cannulas for <i>Vibrasat®</i>	see brochure
				Sterican Cannulas	00002535
				Multi-way-tap	00002278 / 00002279
				Manual handle	00002254
Table 1		Table 2		Table 3	

**Intended use:** The *Liposat® power* tubing set is used both for medical indications, including those accompanied by a change in fatty tissue, and for aesthetic body shaping. The tube set for *Liposat® power* is used to promote aqueous solutions to produce tumescence local anaesthesia as well as body-owning, subcutaneous tissue, and its components into the body. The tubing set, sterilised with ethylene oxide, is marketed as a disposable product and may only be used in conjunction with *Liposat® power* and *Liposat® Pro*.

**Single use:** The reuse of a single-use product presents a potential risk of infection for the patient or operator. Contaminated products can damage health and cause illness or even death of the patient. Cleaning, disinfection, and sterilization can adversely affect essential material properties and product parameters and thus result in product failure.

**Precautions:** Before use, users should be familiar with the *Liposat®* pump and *Vibrasat®*. Follow the instructions for use of the *Liposat®* pumps and *Vibrasat®* (see Tables 1 and 2).

**Contraindication:** See the instructions for use of the *Liposat®* pumps (see Table 1).

**Quick guide:** These instructions are only to be used together with the instructions for use for *Liposat®* pumps (see Table 1), *Vibrasat®* (see Table 2) and the accessories (see Table 3).

### Liposat® power

- 1) Open the front cover of the pump.
- 2) Load the pump tube segment into the pump. The pump tube segment can be found between the adapters, which are intended to be attached into the adapter receptacle of the pump.
- 3) Follow the flow direction arrow on the pump. The pump rotates to the left (counter clockwise). Saline solution must be pumped out of its container towards the patient.
- 4) The pump tube segment is firmly attached to the 1.5-metre long PVC afferent tube with its spike, to draw saline solution out of the container.
- 5) Connect one side of the efferent tube to the tube pump segments Luer connector. Connect the other end of the efferent tube to one of the infiltration ports as shown in table 3.

The tubing set is completely assembled.

**Note that the spike connector is on the right side and the connector for the infiltration options is on the left side.**

### Liposat® Pro

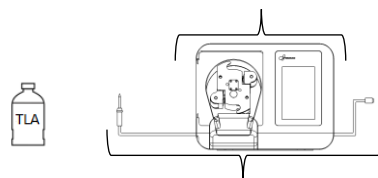
- 1) Open the front cover of the pump.
- 2) The pump head rotates automatically to a position suitable for inserting the tubing set.
- 3) Insert the pump segment of the tube into the left tube holder until it clicks into place. Make sure the spike connector of the tube is on the left side. Adjust the tube length so that the connection to the saline bag is possible.
- 4) Hold the tube in position while pressing and holding the button for inserting the tubing set. You can also turn the rotor by hand in the direction of the arrows.
- 5) The rotor rotates and threads the tube. Guide the tube by hand in such a way that the rotor can pick it up optimally.
- 6) Stop the rotor rotation by releasing the button when the tube is in a suitable position.
- 7) Insert the end of the tube into the right tube holder.
- 8) Pierce the spike located on the tube set into the saline bag.
- 9) Connect the right side of the tube with one of the infiltration options of Table 3.

The tube set is completely assembled.

**Note that the spike connector is on the left side and the connector for the infiltration options is on the right side.**

### Follow the instructions for use of the Liposat® pumps for handling the infiltration tube set.

#### Liposat® power / Pro



Tubing for tumescent pump  
*Liposat®*

- Sterican cannulas (with multi-way-tap)
- Single TLA infiltration cannula on vibrating handle with TLA Luer-Lock adapter
- Single TLA infiltration cannula on manual handle with TLA Luer-Lock adapter

*Vibrasat®*  
or accessories (Table 3)



**REF** Catalog number

**QTY** Quantity

Use by Date  
YYYY-MM-DD

Date of manufacture  
YYYY-MM-DD

**LOT** Batch code

**STERILE EO** Sterilized using ethylene oxide

Do not reuse

Consult instructions for use

Temperature limitation  
-10°C (+14°F) to +50°C (+122°F)

Do not resterilise

Do not use if package is damaged

Keep dry

Keep away from sunlight

Manufacturer

**R ONLY**

Attention:  
Under US Federal law  
this device may be sold  
only to a physician or  
ordered by a physician.

Further information on the symbols used  
can be found on our homepage:  
[www.moeller-medical.com/glossary-symbols](http://www.moeller-medical.com/glossary-symbols)

Möller Medical GmbH  
Wasserkuppenstraße 29-31  
36043 Fulda, Germany

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Fax. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
<http://www.moeller-medical.com>  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)

CE 0482

MöllerMedical

# pt-BR

## Conjunto de mangueira para a bomba de tumescência Liposat® (REF. 00002251)

**Atenção:** Não utilize o produto se a embalagem estiver danificada.

Uso seguro apenas em combinação com os seguintes produtos:

Liposat®		Vibrasat®		Acessórios	
Denominação	REF	Denominação	REF	Denominação	REF
Liposat® power	00002274	Vibrasat® power	00002246	Adaptador TLA Luer-Lock	00004027
Liposat® Pro	00003977	Vibrasat® Pro	00003920	Cânulas para Vibrasat®	Consulte a brochura
				Cânulas Sterican	00002535
				Manifold	00002278 / 00002279
				Cabo manual	00002254

Tabela 1

Tabela 2

Tabela 3

**Finalidade:** O conjunto de mangueiras **Liposat® power** é aplicado em indicações médicas que tratam, entre outros, de alterações do tecido adiposo, como também na área da modelagem estética do corpo. O conjunto de mangueiras para a **Liposat® power** é utilizado para inserir soluções aquosas em corpos para a criação de uma tumescência de anestesia local assim como tecidos subcutâneos do próprio corpo e seus componentes. O conjunto de mangueiras é comercializado como produto descartável esterilizado com óxido de etileno e somente pode ser usado em conjunto com a **Liposat® power** e a **Liposat® Pro**.

**Utilização única:** A reutilização de artigo descartável implica no risco potencial de uma infecção para o paciente ou usuário. Artigos contaminados podem levar ao dano, doença ou ao óbito do paciente. A limpeza, desinfecção e esterilização podem prejudicar de tal modo as propriedades do material e os parâmetros do produto, que podem causar a sua falha.

**Precauções:** Antes da utilização, os usuários devem estar familiarizados com a bomba **Liposat®** e o **Vibrasat®**. Preste atenção às instruções de uso das bombas **Liposat®** e o **Vibrasat®** (consulte as tabelas 1 e 2).

**Contraindicações:** Consulte as instruções de utilização das bombas **Liposat®** (veja a tabela 1).

**Instrução breve:** Estas instruções são válidas somente com as instruções de utilização para as bombas **Liposat®** (consulte a tabela 1), **Vibrasat®** (consulte a tabela 2) e os acessórios (consulte a tabela 3).

### Liposat® power

- 1) Abra o vidro frontal da bomba.
- 2) Insira o segmento de mangueira da bomba na bomba. O segmento de mangueira da bomba se encontra entre os adaptadores, os quais são engatados no bocal para adaptador da bomba.
- 3) Observe as setas do sentido de fluxo na bomba. A bomba tem sentido de giro anti-horário e a solução de sal comum deve ser bombeada do recipiente de sal em direção ao paciente.
- 4) A mangueira de sucção de PVC de 1,5 metros com o pino de perfuração está firmemente ligada ao segmento de mangueira da bomba para a retirada da solução de sal comum do recipiente da solução de sal.
- 5) Conecte um lado da mangueira de conexão na conexão Luer da saída da bomba e o outro lado a uma possibilidade de infiltração da tabela 3.

O conjunto de mangueira está montado.

**Preste atenção para que a conexão de pino esteja do lado direito e a conexão para possibilidades de infiltração do lado esquerdo.**

### Liposat® Pro

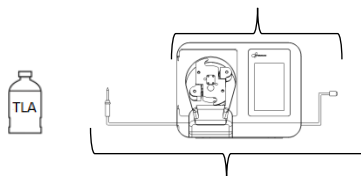
- 1) Abra o vidro frontal da bomba.
- 2) A cabeça da bomba gira sozinha para uma posição adequada para a inserção do conjunto de mangueira.
- 3) Primeiro insira o segmento da bomba do conjunto de mangueira no suporte esquerdo da mangueira até que ele engate com um clique. Observe se a conexão de pino da mangueira se encontra do lado esquerdo. Ajuste o comprimento da mangueira de tal forma, que seja possível fazer a ligação com a bolsa de cloreto de sódio.
- 4) Mantenha a mangueira na posição ao pressionar e manter apertado o botão para inserir o conjunto de mangueira. Você também pode girar o rotor manualmente na direção indicada pela seta.
- 5) O rotor gira e enrola a mangueira. Guie a mangueira com a mão para que ela seja recebida pelo rotor de forma otimizada.
- 6) Quando a mangueira se encontrar em uma posição adequada, pare a rotação do rotor soltando o botão.
- 7) Insira a extremidade da mangueira no suporte direito da mangueira.
- 8) Insira o pino de perfuração (spike), que se encontra no conjunto de mangueira, na bolsa de cloreto de sódio.
- 9) Conecte a extremidade direita da mangueira com uma das possibilidades de infiltração da tabela 3.

O conjunto de mangueira está montado.

**Preste atenção para que a conexão de pino esteja do lado esquerdo e a conexão para possibilidades de infiltração do lado direito.**

**Siga as instruções de utilização das bombas Liposat® para o manuseio do conjunto de mangueira para infiltração.**

### Liposat® power / Pro



Conjunto de mangueira para a bomba de tumescência **Liposat®**

- Cânulas Sterican (com manifold)
- Cânula de TLA infiltração única no cabo vibratório com adaptador TLA Luer-Lock
- Cânula de TLA infiltração única no cabo manual com adaptador TLA Luer-Lock



**Vibrasat®**  
ou acessórios (tabela 3)



Möller Medical GmbH  
Wasserkuppenstraße 29-31  
36043 Fulda, Germany

Tel. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Fax. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
http://www.moeller-medical.com  
info@moeller-medical.com

CE 0482



MöllerMedical

REF

Número de catálogo

QTY

Quantidade na embalagem



Prazo de validade DD/MM/AAAA



Data de fabricação (DD/MM/AAAA)

LOT

Identificação do lote

STERILE EO

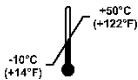
Esterilização com óxido de etileno



Para uso único



Consultar as instruções de utilização



Limites de temperatura  
-10°C (+14°F) a +50°C (+122°F)



Não esterilizar de novo



Não utilizar se a embalagem estiver danificada



Conservar seco



Proteger da exposição de luz



Fabricante

Atenção: De acordo com a legislação federal norte-americana, esse aparelho somente deve ser vendido para um médico ou pedido por um médico.

ONLY

Mais informações sobre os símbolos usados são encontradas no nosso site: [www.moeller-medical.com/glossary-symbols](http://www.moeller-medical.com/glossary-symbols).